

Появление и формирование артикля непосредственно связано с аналитическими тенденциями, наметившимися в народной латыни, т. е. с тенденциями выносить в препозицию к знаменательному слову грамматический элемент (служебное слово). С другой стороны, появление и развитие артикля, взаимодействуя с постепенным затуханием конечных слогов, являвшимися грамматическими морфемами, соотносится с изменениями в звуковом строе латинского языка, в частности с появлением силового ударения⁹. Вместе с тем можно предположить, что с этими внутренними тенденциями взаимодействовал, преломляясь в них и ускоряя их развитие, внешний фактор — усвоение через устное общение (а не через школу!) латинского языка массами иноязычного населения способствовало изменению и совпадению флексий, благоприятствовало стремлению к унификации парадигм, а также росту перефразистических оборотов, подменяющих флективные формы¹⁰. В комедиях Плавта и Теренция эти явления встречаются в первую очередь в речи рабов — выходцев из нелатинских провинций Римской империи.

Каковы бы ни были причины указанных изменений в строе латинского языка, появление и развитие артикля необходимо рассматривать как результат действия целого комплекса внутриязыковых тенденций, сочетающихся, возможно, с внешними факторами. В связи с формированием категории артикля встают следующие вопросы: 1) К какому периоду следует отнести появление артикля, а также в каком стиле речи преимущественно обнаруживаются его первые следы? 2) Каковы причины его препозитивного употребления в большинстве романских языков? 3) Каковы причины того, что определенный артикль развился из указательного местоимения *ille*, в то время как другие параллельные местоимения остались в стороне?

Первым свидетельством лексического ослабления местоимения *ille* служит широкое использование в памятниках II—III вв. до н. э. (Плавт, Теренций) усиленных посредством постпозитивной частицы *-se* форм: *hice, istice, illice*¹¹. Изучение просодии стихотворного языка комедий Плавта говорит также о неустойчивости ударения в указательных местоимениях, употребленных вместе с существительными. Древнее происхождение лексического ослабления местоимения *ille* опровергает имеющую широкое хождение на Западе теорию о позднем возникновении артикля, проникшего в позднюю народную латынь из греческого языка через переводы раннехристианских текстов¹². Воздействие греческого языка могло иметь чисто количественный характер в смысле некоторого ускорения грамматизации *ille*, но это влияние не могло внести в грамматический строй латинского языка принципиально новых качественных изменений.

Причины предпочтительно препозитивного употребления указательных местоимений¹³ ясны: с одной стороны, при отсутствии логического

лении артикля, «Иностр. язык в школе», 1952, № 2; Н. П. Гринькова, Постпозитивный член в молотовском говоре Кировской области, Сб. памяти Л. В. Щербы, стр. 126. См. также автореферат диссертации Т. Н. Сергеевой «К вопросу о значащем отсутствии артикля перед именами существительными в современном английском языке», изд. Ин-та языкознания АН СССР, М., 1952, (см. также ж. «Иностр. язык в школе», 1953, № 1) и др.

⁹ Впрочем, падение конечных согласных отмечается уже в древнейших памятниках латинского языка. Сам факт позднего появления силового ударения оспаривается рядом ученых, считающих, что силовое ударение существовало наряду с музыкальным ударением еще в архаической латыни. Ср. М. Нидерман, Историческая фонетика латинского языка, рус. пер., М., 1949, стр. 22—23.

¹⁰ Ср. В. Ф. Шишмарев, Историческая морфология французского языка, Изд-во АН СССР, М., 1952, стр. 25—27.

¹¹ Подробнее см. F. Schmidt, Quaestiones de pronominum demonstrativorum formis plautinis, Берлин, 1875.

¹² Ср., например, V. Brøndal, Den bestemte Artikels Oprindelse og Brug, Danske Studier, 1923, стр. 75—85.

¹³ В «Peregrinatio ad loca sancta» *ille* в 194 случаях попадает в препозицию и лишь 80 раз встречается в постпозитивном положении.